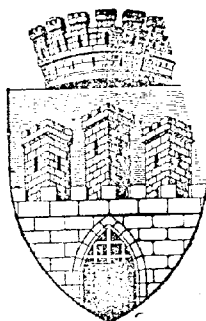


Anul XI. Nr. 1.



BIBLIOTECĂ UNIVERSITĂȚII CLUJ

20 Ianuarie 1936.

P 2399

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

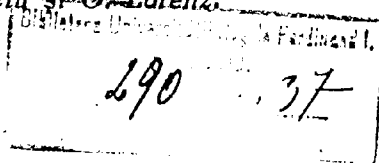
Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul

- Hotărârile Comitet Interimare a Municipiului.
- Delegarea unor atribuțiuni ale Președintelui Comitet Interimare a Municipiului Cluj, Vicepreședinților Comitet Interimare (completarea deciziei No. 28.616—1934).
- Deciziunea Inaltei Curți de Conturi rej. la achitarea d-lor R. Tufll, I. Gașpar, I. Vuerlein și O. Lorenz.
- Publicații de licitații.
- Informațiuni.



Hotărârile Comisiei Interimare a Municipiului

(Extras și rezumat).

Sedința din 4 Oct. 1935.

— Comisia Interimară ia act de raportul Comitetului de ajutorare al Municipiului despre activitatea și gestiunea din anul 1934/35. (No. 28614/1935).

— Se aprobă lucrările executate de Atelierul Central al Municipiului, pentru serviciile Primăriei, în lunile Aprilie, Mai, Iunie și Iulie 1935, în valoare de Lei 429.298. (No. 28.113/1935).

— Se aprobă executarea lucrărilor de extirpare și curățire a arborilor seculari din parcul „Bărnufu”. (No. 27694/1935).

— Se ia act de deciziunea Tribunalului Cluj prin care se stabilește reducerea valorii nominale a acțiunilor „Căramidăria orașului Cluj S. A.” dela 500 Lei la 1 Leu și în consecință valoarea totală de Lei 250.000 a celor 500 acțiuni à 500 Lei — proprietatea Municipiului se reduce la Lei 500. (No. 27.047/1935).

— Se aprobă deschiderea unui credit extraordinar de Lei 449.937 — pentru achitarea angajamentelor din exercițiile închise. (No. 28.155/1935).

Sedința din 8 Octomvrie 1935.

— Se aprobă repararea în regie a străzilor nepavate în care scop se votează suma de Lei 48.000. (No. 24653/1935).

— Se hotărăște punerea în retragere cu data de 1 Noemvrie 1935 a d-lui Eugen Levy subșef de birou, pentru aranjarea drepturilor sale la pensie din cauză de boală. (No. 28171/1935).

— Se ia act și aprobă hotărârile consiliului de administrație al Uzinelor comunale de Apă și Canalizare Cluj, în regie publică, referitoare la construirea canalului în diferite străzi. (No. 27305/1935).

— Se aprobă modificarea bugetului în sensul că la „Venituri” art. 71 „rămășițe de încasat” se va majora cu suma de Lei 640.000, — prevăzându-se aceiași sumă la „Cheltuieli” noul articol 102/a cu nomenclatura: „pentru cumpărarea terenului necesar înființării pieței de lemne”. (No. 14053/1935).

— Se ia act de deciziunea Ministerului de Interne No. 18544 din 4 Octomvrie 1935 prin care aprobă bugetul anexă al Uzinei de gaz, administrată în regie proprie de Primăria Municipiului, pe timpul dela 18 Sept. 1935 — 31 Martie 1936. (No. 28617—1935).

— Se aprobă revizuirea autobuselor, care circula pe străzile Municipiului Cluj.

Sedința din 11 Octomvrie 1935

— Se ia act de raportul Serviciului Tehnic al Municipiului referitor la executarea lucrărilor de pavare a străzilor Gh. Tămaș, Dogariilor, A. Iancu, Berăriei, A. Vialcu, Locomotivei, Oășanu și Șt. Cicio-Pop, apoi referitor la repararea drumului dintre „Teatrul Maghiar” și Str. Gen. Grigorescu. (No. 24560, 23455, 21687, 21688 și 21204/1935).

— Se aprobă „Asociației cărașilor din Cluj” exploatarea nisipului din albia Someșului, în mod provizor, timp de 1 lună. (No. 29221/1935).

— Se adjudecă firmei „Bitumen” din Oradea, asfaltarea str. Prof. Emanoil de Martonne. (No. 28788—1935).

— Comisia Interimară hotărăște excluderea d-lui Dumitru Ola dela licitațiile ce le va ține Municipiul Cluj, deoarece dl. Ola nu s'a conformat condițiilor stipulate în contractul ce l'a încheiat cu Primăria Cluj, pentru transportul lemnului de foc din pădurea Coruș. (No. 25637/1935).

— Se ia act de deciziunea Ministerului de Interne ref. la aprobarea „Regulamentului Curățeniei Publice”. (No. 28619/1935).

— Se aprobă raportul Comisiunii pentru administrarea Uzinei de Gaz a Municipiului ref. la procurarea materialelor, stabilirea prețului de valorizare a gazului aerian, precum și a produselor derivate din cărbune. (No. 28879/1935).

Sedința din 15 Octomvrie 1935.

— Se ordonă suma de Lei 120.000 — d-lui I. Wels și soție, ca preț de răscumpărare a imobilului expropriat din Str. Xenopol colț cu Str. Coiilă. (No. 20491/1935).

— Se aprobă cesionarea sumei de Lei 117.000 făcută de antreprenorul Vasile Nistor în favoarea firmei „Andesit”. (No. 29250/1935).

— Se aprobă punerea în aplicare a hotărârii No. 388/1934 a Serviciului Apelor Reg. IX-a Cluj, referitor la împărșirea apelor între canalul „Morii” și Someș. (No. 21854—1935).

— Se hotărăște începerea lucrărilor de asfaltare a Pieței Unirii, a Străzilor Memorandului și N. Iorga, adjudecate asupra firmei „Bitumen” din Oradea în limita sumei de Lei 12.187.464 — a căror plată se va face în modul următor: câte 1.340.621 Lei din bugetele exero. 1936/1937, 1937/1938 și 1938/1939 și câte 4.082.801 Lei din bugetele exercițiilor 1939/1940 și 1940/1941. (No. 29365/1935).

— Se hotărăște asigurarea Uzinei de Gaz a Municipiului la Soc. de asigurări „Prima Ardeleană”. (No. 29558/1935).

Sedința din 19 Octombrie 1935.

— Se aprobă executarea lucrărilor suplimentare de reparare a încăperilor Judecătoriei urbane Cluj cu suma de Lei 95.000.

— Se hotărăște punerea în aplicare a „Regulamentului de exploatare a pletrișului din albia Someșului”. Pentru păzirea malurilor se angajează o echipă de 5 jandarmi. (No. 29545—935).

— Se stabilesc următoarele cîruri lunare a contoarelor de consumație a gazului aerian:

După o lampă de	3 becuri	— lunar	Lei	20.—
"	5	"	"	25.—
"	10	"	"	30.—
"	20	"	"	40.—
"	30	"	"	75.—
"	50	"	"	100.—
"	60	"	"	110.—
"	80	"	"	115.—
"	100	"	"	130.—
"	150	"	"	150.—
"	200	"	"	180.—

(No. 29813—1935).

— Se hotărăște amplificarea iluminatului public în Str. Dorobanșilor, Marinescu și Banilor cu suma de Lei 11,722. (No. 2062/1935).

Primăria Municipiului Cluj.

No. 73—1936.

Obiect: Completarea deciziei No. 28.616—1934, ref. la delegarea unor atribuțiuni ale Președintelui Comisiei Interimare a Municipiului Cluj, vicepreședinților Comisiei Interimare.

Noi, Președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj, în baza drepturilor ce ne conferă dispozițiunile art. 159 și art. 148 combinat cu dispozițiunile art. 536 din Legea pentru organizarea adm. loc. — pentru bunul mers al serviciilor

D e c i d e m :

Menținem în întregime deciziunea noastră No. 28616 din 25 Octombrie 1934 pe care o complectăm la pct. II. în sensul că în caz de absență sau impledecare a d-lui dr. C. Anca atribuțiunile delegate D-Sale vor fi îndeplinite de d-nii vicepreședinți dr. Oct. Buzea și Petre Pop.

Deciziunea astfel întregită va fi următoarea:

I. Ne rezervăm în atribuțiunea noastră de a dispune ordonanțarea plăților și semnarea ordonanțelor de plată și în general toate chestiunile aparținătoare serviciului contabilității și casieriei Municipiului, apoi toate cauzele serviciilor care urmează a se prezenta în ședința Comisiei Interimare. În

acest scop d-nii șefi de servicii ai Primăriei sunt rugați ca înainte de a întocmi ordinea de zi pentru ședințe să refereze chestiunile d-lui Președinte al Comisiei Interimare.

II. Delegăm d-lui dr. Cornel Anca, vicepreședinte al Comisiei Interimare, atribuțiunile de a semna corespondența primăriei și de a ne înlocui în caz de absență sau impledecare, în exercitarea atribuțiilor de președinte al Comisiei Interimare, precum și de a exercita atribuțiunile noastre prevăzute de Lege pentru org. adm. loc. la serviciile administrației generale, contencios și financiar. În caz de absență sau impledecare a d-lui vicepreședinte dr. C. Anca, aceste atribuțiuni vor fi îndeplinite de dl. vicepreședinte dr. O. Buzea, iar când și acesta este impledecat de dl. Petre Pop vicepreședinte.

III. Delegăm d-lui Petre Pop vicepreședinte al Comisiei Interimare atribuțiunile noastre legale, la serviciile sanitare, zootehnice, veterinare, și al întreprinderilor.

IV. Delegăm d-lui Dr. O. Buzea vicepreședinte al Comisiei Interimare atribuțiunile noastre legale la serviciile tehnico-edilitare și economice.

Prezenta deciziune se va afișa la vedere publică și se va publica în „Buletinul Oficial al Primăriei Municipiului Cluj”.

Dl. Secretar general al Primăriei este încredințat cu aducerea la îndeplinire a prezentei deciziei.

Cluj, la 3 Ianuarie 1936.

Președintele Com. Interimare:

N. Drăganu

Secretar general:

A. Moga

Deciziunea Înaltei Curți de Conturi, ref. la achitarea d-lor R. Tuffli, I. Gașpar, I. Vuericiu și O. Lorenz trimiși în judecată în calitate de membrii a Comisiei de licitații a Municipiului Cluj, pentru nerespectarea dispozițiilor art. 84 din Legea Contabilității Publice

NOI, CAROL AL II-LEA

Cu mila lui Dumnezeu și Voinea Națională

Rege al României

la toți de față și viitori sănătate.

Înalta Curte de Conturi, Secția I. a dat următoarea deciziune:

Nr. 9—1935.

Prezenți D-nii, M. Seteanu, președinte,
G. V. Cusen, consilier,
I. Nicolaescu, consilier,
I. Emandi, procuror.

La ordinea zilei, rechizitoriul Parchetului general al Curții Nr. 1363—1933, prin care se trimite în judecată D-nii R. Tuffli, I. Gașpar, I. Vuericiu și Oscar Lorenz, în calitate de membri în comisiunea de licita-

le, ținută în ziua de 8 Ianuarie 1931 la Primăria Municipiului Cluj, pentru nerespectarea dispozițiilor art. 84 din legea contabilității publice.

Procedura îndeplinită.

Prezenți în instanță Oficiul central de Licitații prin Dl. avocat Cantemir Dumitrescu cu delegație și intimajii R. Tuffli, I. Vuericlu și Oscar Lorenz prin dl. avocat dr. Th. Fabini cu procură.

S'a dat citire rapoartelor depuse în cauză și actelor dela dosar.

S'a dat cuvântul reprezentantului intimajilor, care arată că art. 84 din legea contabilității publice și art. 46 și 50 din Regulamentul Oficiului central de Licitații, vorbește numai de furnituri și lucrări, iar nu și de închirieri de localuri care, în nici un caz nu pot servi scopului pentru care acea instituție a fost creată.

Reprezentantul Oficiului central de licitații arată deasemenea că art. 84 din Legea contabilității publice și corespunzătoarele din Regulamentul Oficiului central de licitații, vorbesc numai de furnituri și lucrări, iar nu și de închirieri. Astfel că nu era cazul ca numiții să li fi fost trimiși în judecata Curții.

Dl. procuror, pe baza aceluiași considerafțiune expuse de părți cere ca numiții să fie scoși din cauză.

După care Curtea, deliberând:

Având în vedere că prin rechizitoriul Nr. 1363—1933, Parchetul general al Curții trimite în judecată pe d-nii R. Tuffli, I. Gașpar, I. Vuericlu și Oscar Lorenz pentru că, în calitate de membri ai comisiei de licitație din ziua de 8 Ianuarie 1931, ce s'a ținut la Primăria Municipiului Cluj pentru închirierea localului de prăvălie proprietatea comunei din Piața Mihai Viteazul Nr. 35, nu au trimis rezultatul licitației Oficiului central de licitații spre avizare, contravenind astfel dispozițiilor art. 84 din Legea contabilității publice și 46 și 50 din regulamentul acelui Oficiu.

Având în vedere că, în conformitate cu dispozițiile art. 84 din Legea contabilității publice, care prevede că fiecare comisiune de licitații este obligată să trimită Oficiului central de licitații copii certificate de pe procesele verbale încheiate cu ocazia adjudecării furniturii sau lucrării,

Având în vedere că obiectul licitației ținută de comisiune în ziua de 8 Ianuarie 1931, a fost închirierea unei prăvălii din Piața Mihai Viteazul Nr. 35 din Cluj, iar nu al vreunei furnituri de materiale sau lucrări.

Considerând că Legea contabilității publice, fiind de strictă interpretare ea neputându-se extinde, pe cale de analogie sau interpretare și asupra altor cazuri de cât acelea prevăzute de dânsa.

Că întrucât la art. 84 din Legea contabilității publice se vorbește numai de furnituri și lucrări, iar

nu și de închirieri de localuri, — numiții urmează să fie apărați de învinuirea ce li se aduce prin susmenționatul, rechizitoriu, necontravenind nici unei dispoziții legale.

Pentru aceste motive:

CURTEA,

În baza art. 84 din legea contabilității publice și în unire cu

Ministerul Public,

DECIDE:

Achită pe D-nii, R. Tuffli, I. Gașpar, I. Vuericlu și Oscar Lorenz, de învinuirea ce li se aduce prin rechizitoriul Parchetului General al Curții Nr. 1363—1933, în calitate de membri ai comisiei de licitație din ziua de 8 Ianuarie 1931, la Primăria Municipiului Cluj.

Dată în ședința dela 18 Ianuarie 1935, cu drept de revizuire și recurs.

ss. M. Seteanu, ss. G. Cusen, ss. Ilie Nicolaescu.

Referendar: ss. Ștef. Vasilescu.

Facem cunoscut și ordonăm la toți agenții competenți de a pune în executare această deciziune și la toți comandanții și ofițerii polițienești de a da concursul lor când va fi legal cerut.

Spre încredințare, deciziunea de față s'a subscriis de Prim-Președintele Curții și de Secretarul General.

Prim Președinte,

Indescifrabil

p. Secretar general,
Georgescu ss.

Publicații de licitație.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 29075—1935.

Obiect: Procurarea materialelor necesare la repararea cazanelor de asfaltare ale Serviciului Tehnic al Municipiului Cluj.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștința celor interesați că în ziua de 28 Ianuarie a. c. ora 11 a. m. va avea loc la Primăria Municipiului Cluj, o tratare prin bună învoială pentru procurarea materialelor necesare la repararea cazanelor de asfaltare ale Serviciului Tehnic.

Tratarea se va ține în localul Primăriei din str. Regina Maria Nr. 2, (camera 5) cu respectarea normelor generale pentru ținerea licitațiilor publice publicate în M. O. No. 127—1931.

Ofertanții sunt invitați ca la data de mai sus să depună ofertele lor în plic închis și sigilat la mâna D-lui Președinte al Comisiei de Licitații, iar după desfacerea ofertelor se va proceda la supra licitație verbală.

Caetul de sarcini și devizul se pot vedea în fiecare zi de lucru în biroul Serv. Întreprinderilor (Calea Decebal 24) între orele 11—13 a. m.

Cluj, la 15 Ianuarie 1936.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 32632—1935.

Obiect: Executarea lucrărilor de reparare a contoarelor de gaz ale Uzinei de Gaz a Municipiului — până la data de 1 Aprilie 1936.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștința celor interesați că în ziua de 4 Februarie ora 11 a. m. va avea loc la Primăria Municipiului Cluj, o tratare prin bună învoială pentru executarea lucrărilor de reparații de contoare de gaz pe seama Uzinei de Gaz, — până la 1 Aprilie 1936.

Tratarea se va ține în localul Primăriei din str. Regina Maria Nr. 2 (camera 5) în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contab. Publice și conform normelor generale pentru ținerea licitațiilor publice în M. O. Nr. 127—1931.

Concurenții sunt invitați ca la data de mai sus să depună ofertele lor în plic închis și sigilat la mâna D-lui Președinte al Comisiei de Licitații, iar după desfacerea ofertelor se va proceda la supra licitație verbală.

Caetul de sarcini și devizul se pot vedea în fiecare zi de lucru între orele 11—13 a. m. în biroul Uzinei de Gaz din str. General Poetaș Nr. 24.

Cluj, la 17 Ianuarie 1936.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 33.898—935.

Obiect: Procurarea hârtiei speciale necesară la întocmirea cărților funduare ale Municipiului Cluj.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului Cluj, anunță licitație publică pentru procurarea hârtiei speciale necesară întocmirii cărților funduare ale Municipiului Cluj și anume:

a) 55.000 coli hârtie specială pt. documente, format 70/92 cm, greutatea per 1000 coli 72 kg.

b) 5.000 coli hârtie specială pt. documente, format 54/80 cm. greutatea per 1000 coli 48*4 kg.

Licitația va avea loc în ziua de 4 Februarie ora 11 a. m. în sala de ședințe a Primăriei Municipiului Cluj, Str. Regina Maria No. 2, camera No. 5, înaltea comisiei de licitații.

Concurenții vor prezenta oferte scrise închise și sigilate împreună cu garanția de 5 % din suma oferită.

Caetul de sarcini cu condițiunile de livrare se poate vedea în fiecare zi în orele de serviciu (8—14) la Primăria Municipiului Cluj, camera No. 17.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 din legea Contabilității Publice, Regulamentul Oficiului Central de Licitații și conform normelor generale publicate în M. O. No. 127/931.

Cluj, la 10 Ianuarie 1936.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 35.252—1935.

Obiect: Procurarea a 18 vagoane cărbuni de gaz pe seama Uzinei de gaz a Municipiului Cluj.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că la Primăria Municipiului Cluj, va avea loc o licitație publică pentru procurarea, pe seama Fabricii de Gaz a Municipiului Cluj, alor 18 vagoane, à 10 tone, cărbuni de gaz.

Licitația va avea loc în ziua de 18 Februarie 1936, ora 11 a. m., în localul Primăriei Cluj (Str. Regina Maria No. 2, camera 5).

Ofertele se vor depune în plic închis și sigilate împreună cu garanția de 5 %, a sumei oferite.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contab. Publ. cu regulamentul O. C. L. și conform normelor generale pt. ținerea licitațiilor, publicate în M. O. No. 127/931.

Caetul de sarcini se poate vedea în fiecare zi de lucru între orele 11—13 în biroul Fabricii de Gaz (str. General Poetaș No. 24).

Cluj, la 9 Ianuarie 1936.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 35.241—1935.

Obiect: Concesionarea pe timp de 10 ani a locului din Piața Unirii (lângă closetul public), pt. instalarea și exploatarea unei pompe de benzină.

Publicație de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, concesionează pe cale de licitație publică, cu oferte scrise, închise în

pllc și sigilate, locul din Piața Unirii (lângă actualul closet public), pentru instalarea și exploatarea unei pompe de benzină, pe timp de 10 (zece) ani, cu începere dela data comunicării hotărârii de adjudecare definitivă, în condițiunile prevăzute în caietul de sarcini.

Licitația se va ține la data de 18 Februarie 1936, ora 11 a. m., în sala de ședințe a Primăriei, în edificiul situat în Str. Regina Maria No. 2, etaj, — conform dispozițiilor art. 88—110 inclusiv din Legea Contabilității Publice, R. O. C. L. și normele generale de licitație, aprobate prin Jurnalul Consiliului de Miniștri și publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Odată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune în plic separat, în numerar sau efecte garantate de stat, garanția provizorie de 5% din suma totală a arenzii oferită pe întreaga durată a concesiunii, majorată cu suma de 75.000 Lei costul lucrărilor de executat.

Caietul de sarcini, condițiunile de licitație, planurile și devizul lucrărilor ce trebuie executate, se pot vedea în biroul serviciului Financiar, în strada M. Kogălniceanu No. 4, etaj, stânga, camera No. 3, în fiecare zi de lucru între orele 9—12 a. m.

Cluj, la 28 Decembrie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

INFORMATIUNI

Felicitări de anul nou

Cu ocazia anului nou dl. Prof. N. Drăganu Președintele Comisiei Interimare a Municipiului, a trimis M. Sale Regelui în numele Comisiei Interimare și a cetățenilor Municipiului Cluj, următoarea telegramă omagială cu urări pentru anul 1936:

M. Sale Regelui Carol al II-lea al României

București

În numele Comisiei Interimare și cetățenilor Municipiului Cluj rugăm cu supunere pe Majestatea Voastră să primească cele mai sincere urări de bine și sănătate pentru noul an împreună cu asigurarea devotamentului și dragostei noastre neclintite față de Tron.

Primarul Clujului,
Prof. N. Drăganu

(No. 35.855—935).

M. Sa Regele a Binevoit a mulțumi d-lui Primar Drăganu cu următoarea telegramă:

Castelul Peleş.

Domnul Profesor Drăganu

Primarul Municipiului

Cluj

Mulțumirile Mele Clujului pentru sincerele urări de Anul Nou.

(No. 239—1936.

CAROL-R.

Dl. Primar Drăganu a mai trimis urări de bine pentru noul an d-lui Gh. Tătărescu Președintele Consiliului de Miniștri, d-lui I. Inculeț Ministrul de Interne, d-lui Prof. Alex. Lapedatu Ministrul Cultelor și Artelor, d-lui D. Juca și d-lui Eugen Titeanu Subsecretari de Stat la Ministerul de Interne, d-lui General de Divizie I. Prodan fostul Comandant al Corpului 6 Armată și actualul Comandant al Corpului 2 Armată, apoi șefilor autorităților bisericești, civile și militare din localitate precum și d-lor consuli a Țărilor străine, cu reședința în Cluj.

Dl. Prim Ministeru Gh. Tătărescu a trimis d-lui Primar următoarea telegramă:

București.

Domnul Primar al Municipiului N. Drăganu

Cluj

Cu prilejul începutului de an vă trimit Dvs. și tuturor colaboratorilor Dvs. cele mai vii urări, fie ca în anul acesta prin munca și eforturile tuturor să putem desăvârși opera de consolidare începută, îndeplinind astfel legământul ce am făcut față de Rege și Țară.

Tătărescu

(No. 185—1936).

Dl. Subsecretar de Stat E. Titeanu deasemenea a mulțumit și a felicitat telegrafic pe dl. Primar Drăganu. (No. 335—1936).

Dl. General Prodan a trimis D-lui Primar Drăganu următoarea scrisoare de mulțumire și felicitare:

Domnul Profesor N. Drăganu

Președintele Comisiei Interimare a Municipiului

Cluj.

Mulțumind pentru bunele urări, la rândul meu vă rog să primiți toate urările de bine pentru Anul Nou 1936. Comandantul Corpului II Armată, General de Divizie: I. Prodan.

Felicitările de anul nou a Comandantului Corpului 6 Armată

Domnule Primar,

Foarte mișcați de urările pe care ni le faceți de anul nou, Vă mulțumesc, urându-Vă personal, cât și din partea Corpului ofițeresc al garnizoanei Cluj, Domnului Voastre și celorlalți membrii ai Comisiei Interimare, un an nou cu sănătate, voință bună și prosperitate. Comandantul Corpului 6 Armată, General de Divizie: ss. Florescu.

D-Soale Domnului Profesor Nicolae Drăganu, Președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj.

(No. 188—1936).

Redactor: Dr. Aurel Oprîștu.